

Návod

Popis

Instalace **Infinity Boxu** je velmi jednoduchá a může se provést svépomocí. Naše zařízení se instaluje do systému elektrokola prostřednictvím konektorů, které jsou plně kompatibilní s motorem vašeho elektrokola. Infinity Box není nutné nastavovat nebo při instalaci používat diagnostiku. Veškerá konfigurace systému je realizována automaticky. Infinity Box je do systému zapojen prostřednictvím barevně odlišených konektorů, které umožňují snadné připojení do motoru elektrokola. K napájení je využíváno napájení displeje. Po instalaci Infinity Boxu se na displeji zobrazují reálné údaje, tj. aktuální, průměrná a maximální rychlost a ujetá vzdálenost.

Instalace Infinity Boxu

- 1) Vypněte elektrokolo.
- 2) Odpojte a vyjměte baterii z elektrokola.
- 3) Odmontujte všechny součásti elektrokola tak, abyste měli přístup ke konektorům motoru.
- 4) Demontujte z motoru konektory čidla otáček a displeje.
- 5) Zapojte Infinity Box do odpovídajících konektorů.
- 6) Sestavte elektrokolo zpět do původního stavu.
- 7) Zapněte elektrokolo.

Ovládání zařízení

Infinity Box se aktivuje postupným stisknutím tlačítek **WALK a - (2 s) nebo kombinací + - + -**. Ihned po aktivaci čipu se na displeji elektrokola zobrazí hodnota 9,9 km/h a rychlostní limit je deaktivován. Od této chvíle můžete jet neomezenou rychlostí. Deaktivace Infinity Boxu se provádí stejným způsobem. Po opětovném stisknutí tlačítka WALK a - (2 s) nebo + - + - se na displeji zobrazí hodnota 2,5 km/h a čip je deaktivován. Po ukončení jízdy se na displeji zobrazí odpočet (v %), elektrokolo je možné vypnout. Opakované zapnutí je možné po dokončení odpočtu. Zároveň je možné nechat elektrokolo zapnuté, dokud se na displeji trvale nezobrazí rychlost 0,0 km/h.

Upozornění

- 1) Při provozu elektrokola vzniká mnoho dodatečných rizik, která se nevyskytují v běžné cyklistice. Při použití produktů Infinity Box elektrokolo nespĺňuje požadavky dle normy (ČSN) EN 15194 +A1, kdy výkon pomocného elektrického pohonu nebude snížen ani přerušen při dosažení rychlosti 25 km/h a více. Před instalací a jakýmkoliv použitím produktů Infinity Box se důsledně ujistěte, že jejich použití není v rozporu s právními předpisy země, ve které budete své elektrokolo používat.
- 2) V členských zemích EU je při použití produktů Infinity Box elektrokolo považováno za malý motocykl, čímž při jeho provozování na pozemních komunikacích může vzniknout povinnost užívání ochranné přilby, sjednání povinného ručení (či jiného obdobného pojištění), registrace takového dopravního prostředku (včetně umístění registrační značky) včetně nutnosti být držitelem příslušného řidičského oprávnění.
- 3) Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé použitím produktů Infinity Box.
- 4) Elektrokolo vybavena produkty Infinity Box není dovoleno používat na pozemních komunikacích, cyklostezkách a veřejných prostranstvích.
- 5) Elektrokolo vybavena produkty Infinity Box je možno používat výhradně na svém vlastním pozemku, výhradně na svou vlastní zodpovědnost.

Legislativa

Tento návod je nedílnou součástí prodávávaného zařízení. Zařízení není samostatně funkční celkem. Používáním zařízení Infinity Box se jeho uživatel zavazuje, že bude upravené elektrokolo používat v souladu s platnou legislativou daného státu a to i mimo pozemní komunikace, tedy pouze na vlastním pozemku nebo na pozemcích k tomu určených. Uživatel rovněž bere na vědomí, že provozování kola mimo vlastní pozemek i s vypnutým, avšak nainstalovaným zařízením Infinity Box nemusí být v souladu s legislativou daného státu. Výrobce nezaručuje zachování záruky elektrokola ani nemožnost poškození či zablokování systému elektrokola. Výrobce se zříká zodpovědnosti za jakékoliv škody, ať už na zdraví či na majetku, spojené s instalací či používáním tohoto zařízení.

Výrobce je držitelem certifikátu zkoušek elektromagnetické kompatibility – shoda s předpisy EU (označení CE).

Základní parametry

- Rozměry bez kabelů (š x v x h):
21 x 36 x 9 mm
- Rozsah napájecího napětí: 5 ÷ 15 V
- Maximální odběr: 100 mA
- Maximální příkon: 1,5 W
- Hmotnost: max. 20 g
- Napětí nikde v zařízení, ani uvnitř ani na vstupních/výstupních pinech nepřesahuje 20 V.

Výrobce

Brusoll, s.r.o.
Zengrova 434/45
703 00, Ostrava – Vítkovice
Česká republika
IČ 09429174



User manual

Description

The installation of **Infinity Box** is very simple and can be done at home. Our tuning kit uses connectors fully compatible with your bike's motor. It does not need to be set up and no diagnostics need to be run during installation. All system configuration is carried out automatically. The Infinity Box is connected by means of connectors of different colours to enable simple installation to your e-bike's motor. The box is charged by your bike's display power supply. After the installation of Infinity box, your display will show real data, such as current, average, and maximum speed or your trip.

Installation of Infinity Box

- 1) Turn off the electric bike.
- 2) Disconnect and remove the battery from the electric bike.
- 3) Disassemble all parts of the e-bike so that you have access to the motor connectors.
- 4) Disconnect the speed sensor and display connectors from the motor.
- 5) Plug the Infinity Box into the corresponding connectors.
- 6) Assemble the e-bike back to its original state.
- 7) Switch on the e-bike.

Device control

Infinity Box is activated by pressing the **WALK and - (2 seconds) or + - + -** buttons in combination. Right after the activation the value of 9,9 km/h is displayed, and the original speed limit is deactivated. From now on you can ride your bike at unlimited speed. You can deactivate Infinity box in the same way. To deactivate the box, simply press WALK and - buttons (2Xs) or + - + - buttons in combination again. The value of 2,5 km/h will appear on the display and the box is deactivated. Once your ride is over, the display shows a countdown (in %) and the e-bike can be turned off. It is possible to turn it on again after the countdown is complete. At the same time, it is possible to leave the e-bike switched on until the speed of 0.0 km/h is shown on the display.

Notice

- 1) When operating e-bikes there might be a danger of many additional risks which normally do not occur during cycling. It is also necessary to bear in mind that using Infinity Box installed in an electric bicycle does not meet the requirements of EN 15194 +A1 standard and the power of an auxiliary electric drive will not be reduced or interrupted when reaching a speed of 25 km/h or more. Before installing and using any Infinity Box products, please make sure that their use is not in conflict with the laws of the country where you intend to use your e-bike.
- 2) In the EU member countries, an electric bike with an Infinity box installed is considered a small motorcycle, which means that when operating it on roads, it may be necessary to use a protective helmet, obtain a liability insurance (or other similar insurance), register such a vehicle and place a registration sticker on it. It is also necessary to have an appropriate driving license.
- 3) The producer bears no responsibility for damages caused by using Infinity Box products.
- 4) Electric bikes equipped with Infinity Box products are not allowed to be used on roads, bike paths and public spaces.
- 5) Electric bicycles equipped with Infinity Box products may be used exclusively on your own property and solely at your own risk.

Legislation

The producer reserves the right to make changes. This manual is an integral part of the purchased equipment. The device is not an independently functioning unit. By using the Infinity Box device, its user undertakes to use the modified e-bike in accordance with the applicable legislation of the given country. This device can be used only outside of public roads, which means exclusively on private property or on land designated for that purpose. The user also acknowledges that operating the bike outside of their own property, even with the Infinity Box device turned off but installed, may not be in accordance with the legislation of the given country. The manufacturer takes no responsibility for any damages resulting from the use of Infinity Box products, which might result in losing your electric bike warranty. The manufacturer claims no responsibility for any damage, whether to health or property, associated with the installation or use of this device.

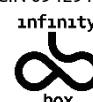
The producer holds a certificate of electromagnetic compatibility tests in compliance with EU regulations.

Basic parameters

- Dimensions without cables (W x H x D): 21 x 36 x 9 mm
- Supply voltage range: 5 ÷ 15 V
- Maximum consumption: 100 mA
- Maximum power: 1,5 W
- Weight: max. 20 g
- The voltage does not exceed 20V anywhere in the device, neither internally nor on the input/output pins.

Producer

Brusoll, s.r.o.
Zengrova 434/45,
703 00, Ostrava – Vítkovice
Czech Republic
CIN 09429174



Manual de usuario

Descripción

La instalación del chip **Infinity Box** en la bicicleta es bastante sencilla. Nuestro dispositivo se instala en el sistema de la bicicleta eléctrica a través de conectores que son totalmente compatibles con el motor de tu bici. Al instalar el Infinity Box, no hace falta configurar ni ejecutar los diagnósticos porque toda la configuración del sistema se realiza automáticamente. El Infinity Box se enchufa mediante conectores codificados por colores que facilitan conexión al motor de la bicicleta eléctrica. La fuente de alimentación se utiliza para activar la pantalla. Después de instalar el Infinity Box, los datos reales se mostrarán en la pantalla: la velocidad actual, media y máxima y también la distancia recorrida.

Instalación del Infinity Box

- 1) Apaga la bicicleta eléctrica.
- 2) Desconecta y saca la batería de la bicicleta eléctrica.
- 3) Desmonta todas las piezas de la e-bike para tener acceso a los conectores del motor.
- 4) Desmonta los conectores del sensor de velocidad y de la pantalla del motor.
- 5) Enchufa el Infinity Box en los conectores correspondientes.
- 6) Vuelve a montar la e-bike y enciéndela.

Instrucciones de uso

El Infinity Box se activa con la siguiente combinación de teclas: **WALK y - (2s) o con la combinación de + - + -**. Después de presionar el botón, la pantalla mostrará la velocidad de 9,9 km/h y el límite de velocidad se desactivará. A partir de entonces puedes circular a cualquier velocidad. Para desactivar la función de chip, presiona nuevamente las teclas WALK y - (2s) o + - + - y la pantalla mostrará el valor 2,5 km/h. Después de que termine el trayecto y la pantalla muestre una cuenta atrás expresada en %, la e-bike se podrá apagar. Es posible volver a encenderla después de que se complete la cuenta atrás. Al mismo tiempo, se puede dejar la e-bike encendida hasta que la velocidad de 0,0 km/h se muestre permanentemente en la pantalla.

Advertencia

- 1) Al utilizar las bicicletas eléctricas, surgen muchos riesgos que no son comunes para el ciclismo normal. Por ejemplo, la bicicleta eléctrica no cumple los requisitos de la norma (CSN) EN 15194 +A1, cuando la potencia de la propulsión eléctrica no se reducirá ni interrumpirá al alcanzar una velocidad superior a 25 km/h. Antes de instalar y usar cualquier producto de Infinity Box hay que asegurarse de que su uso respete las leyes del país donde se use.
- 2) En los países miembros de la UE la bicicleta eléctrica se considera una motocicleta pequeña, por tanto, si se utiliza en vías públicas, hay que usar casco, contratar un seguro de responsabilidad civil (u otros similares), matricular dicho medio de transporte (incluso colocar la placa de matrícula) y, además, es necesario poseer un permiso de conducir adecuado.
- 3) El fabricante no se hace responsable por los daños causados por los productos de Infinity Box.
- 4) Las bicicletas eléctricas equipadas de productos Infinity Box no pueden usarse en carreteras, ciclovías y áreas públicas.
- 5) Las bicicletas eléctricas equipadas de productos Infinity Box solo pueden usarse en las propiedades de los usuarios y únicamente bajo su propia responsabilidad.

Legislación

Este manual es parte integrante del producto vendido. El dispositivo no funciona independientemente. Al utilizar el chip de Infinity Box, el usuario se compromete a usar la e-bike modificada de acuerdo con las leyes vigentes de cada país, lo que puede significar fuera de las vías públicas, es decir, solo en su propiedad o en áreas designadas para tal fin. El usuario también tendrá en cuenta que utilizar la e-bike fuera de su propiedad -incluso con el chip apagado pero instalado- puede que no esté de acuerdo con la legislación del país. El fabricante no garantiza el mantenimiento de la garantía de la e-bike ni la imposibilidad de daño o bloqueo del sistema. A su vez, el fabricante se exime de la responsabilidad por cualquier daño, tanto referente a la salud como a la propiedad, derivado de la instalación o el uso del dispositivo.

El fabricante posee un certificado de pruebas de compatibilidad electromagnética de acuerdo con las normas de la UE (marca CE)

Parámetros básicos

- Dimensiones sin cables (largo x ancho x alto): 9 x 21 x 36 mm
- Fuente de alimentación: 5 ÷ 15 V
- Consumo máximo: 100 mA
- Potencia máxima: 1,5 W
- Peso: máximo 20 g
- El voltaje no excede de los 20V en ninguna parte del dispositivo.

El Fabricante

Brusoll, s.r.o.
Zengrova 434/45
703 00, Ostrava – Vítkovice
República Checa
CIN 09429174



Anweisung

Beschreibung

Die Installation der **Infinity Box** ist sehr einfach und kann von Ihnen selbst vorgenommen werden. Unser Gerät wird über Stecker, die mit dem Motor Ihres E-Bikes voll kompatibel sind, in das E-Bike-System eingebaut. Es ist nicht erforderlich, die Infinity Box einzurichten oder während der Installation Diagnosen durchzuführen. Die gesamte Systemkonfiguration wird automatisch vorgenommen. Die Infinity Box wird über farbcodierte Stecker mit dem System verbunden, die einen einfachen Anschluss an den E-Bike-Motor ermöglichen. Das Netzteil wird für die Stromversorgung des Displays verwendet. Sobald die Infinity Box installiert ist, zeigt das Display reale Daten an, d. h. die aktuelle, durchschnittliche und maximale Geschwindigkeit sowie die zurückgelegte Strecke.

Einbau der Infinity-Box

- 1) Schalten Sie das E-Bike aus.
- 2) Trennen und entfernen Sie den Akku vom E-Rad.
- 3) Entfernen Sie alle Teile des E-Bikes, damit Sie Zugang zu den Motoranschlüssen haben.
- 4) Ziehen Sie die Stecker des Geschwindigkeitssensors und des Displays vom Motor ab.
- 5) Schließen Sie die Infinity-Box an die entsprechenden Anschlüsse an.
- 6) Bauen Sie das E-Rad wieder in seinen ursprünglichen Zustand zusammen.
- 7) Schalten Sie das E-Rad ein.

Gerätesteuerung

Die Infinity Box wird durch aufeinanderfolgendes Drücken der Tasten **WALK und - (2 Sekunden) oder durch die Kombination + - + -** aktiviert. Unmittelbar nach der Aktivierung des Chips zeigt das E-Bike-Display 9,9 km/h an und die Geschwindigkeitsbegrenzung ist deaktiviert. Von nun an können Sie mit unbegrenzter Geschwindigkeit fahren. Die Deaktivierung der Infinity-Box erfolgt auf die gleiche Weise. Nach erneutem Drücken der Tasten WALK und - (2 s) oder + - + - zeigt das Display 2,5 km/h an und der Chip ist deaktiviert. Wenn die Fahrt beendet ist, zeigt das Display eine Abrechnung [Countdown] (in %) an, das E-Rad kann ausgeschaltet werden. Die wiederholte Einschaltung kann man nach abgeschlossener Abrechnung durchführen. Gleichzeitig kann das E-Rad eingeschaltet bleiben, bis die Geschwindigkeit von 0,0 km/h dauerhaft auf dem Display angezeigt wird.

Hinweis

- 1) Der Betrieb von E-Bikes birgt viele zusätzliche Risiken, die beim normalen Radfahren nicht vorhanden sind. Bei Verwendung von Infinity Box-Produkten erfüllt das Elektrofahrzeug nicht die Anforderungen der Norm (CSN) EN 15194 +A1, wonach die Leistung des elektrischen Hilfsantriebs bei Geschwindigkeiten von 25 km/h oder mehr nicht reduziert oder unterbrochen wird. Vergewissern Sie sich vor der Installation oder Verwendung von Infinity Box-Produkten, dass deren Verwendung nicht gegen die Gesetze des Landes verstößt, in dem Sie Ihr E-Bike verwenden werden.
- 2) In den EU-Mitgliedsländern gilt ein Elektrofahrzeug bei Verwendung von Infinity Box-Produkten als Kleinkraftfahrzeug, für dessen Betrieb im Straßenverkehr das Tragen eines Schutzhelms, der Abschluss einer Haftpflichtversicherung (oder einer ähnlichen Versicherung), die Zulassung eines solchen Fahrzeugs (einschließlich der Anbringung eines Kennzeichens) sowie der Besitz eines entsprechenden Führerscheins erforderlich sein können.
- 3) Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung von Infinity Box Produkten entstehen.
- 4) E-Bikes, die mit Infinity Box Produkten ausgestattet sind, dürfen nicht auf Straßen, Radwegen oder öffentlichen Plätzen benutzt werden.
- 5) E-Bikes, die mit Infinity Box Produkten ausgestattet sind, dürfen nur auf dem eigenen Grundstück und auf eigenes Risiko benutzt werden.

Gesetzgebung

Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil des verkauften Geräts. Das Gerät ist keine eigenständig funktionierende Einheit. Mit der Nutzung der Infinity-Box verpflichtet sich der Nutzer, das modifizierte Elektrofahrzeug in Übereinstimmung mit den geltenden nationalen Rechtsvorschriften zu nutzen, einschließlich der Nutzung im Gelände, d. h. nur auf seinem eigenen Grundstück oder auf dafür vorgesehenen Flächen. Der Benutzer nimmt außerdem zur Kenntnis, dass der Betrieb des Fahrrads außerhalb des eigenen Grundstücks, auch wenn die Infinity-Box ausgeschaltet, aber installiert ist, möglicherweise nicht mit den nationalen Rechtsvorschriften übereinstimmt. Der Hersteller garantiert nicht, dass die Garantie des E-Rades aufrechterhalten wird oder dass das E-Rad-System nicht beschädigt oder deaktiviert werden kann. Der Hersteller lehnt jede Haftung für Personen- oder Sachschäden ab, die im Zusammenhang mit der Installation oder Verwendung dieses Geräts entstehen. Der Hersteller ist im Besitz einer Bescheinigung über die Prüfung der elektromagnetischen Verträglichkeit - Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften (Kennzeichnung CE)

Grundlegende Parameter

- Abmessungen ohne Kabel (B x H x T):
 - 21 x 36 x 9 mm
 - Versorgungsspannungsbereich: 5 ÷ 15 V
 - Maximale Stromaufnahme: 100 mA
 - Maximale Leistungsaufnahme: 1,5 W
 - Gewicht: max. 20 g
- Die Spannung übersteigt nirgendwo im Gerät 20 V, weder im Inneren noch an den Eingangs-/Ausgangsstiften.

Producer

Brusoll, s.r.o.
Zengrova 434/45,
703 00, Ostrava – Vítkovice
Tschechische Republik
CIN 09429174

